

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2020/44348]

9 DECEMBRE 2020. — Décret portant confirmation de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française de pouvoirs spéciaux n° 9 du 7 mai 2020 portant diverses dispositions en matière d'enseignement de promotion sociale dans le cadre de la crise sanitaire du COVID-19

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit:

Article unique - L'arrêté du gouvernement de la communauté française de pouvoirs spéciaux n°9 du 7 mai 2020 portant diverses dispositions en matière d'enseignement de promotion sociale dans le cadre de la crise sanitaire du COVID-19 est confirmé, conformément à l'article 4 du décret du 17 mars 2020 octroyant des pouvoirs spéciaux au gouvernement dans le cadre de la crise sanitaire du COVID-19, moyennant les modifications suivantes :

1° à l'article 5 :

a) les mots « 31 octobre 2020 » sont à chaque fois remplacés par les mots « 31 mai 2021 » ;

b) au § 1^{er}, alinéa 2, les mots « 31 décembre 2020 » sont remplacés par les mots « 31 août 2021 » ;

2° à l'article 6 :

a) les mots « 31 octobre 2020 » sont à chaque fois remplacés par les mots « 31 mai 2021 » ;

b) au § 1^{er}, alinéa 2, les mots « 31 décembre 2020 » sont remplacés par les mots « 31 août 2021 » ;

3° à l'article 8, alinéa 1^{er}, les mots « 31 décembre 2020 » sont remplacés par les mots « 31 août 2021 » ;

4° à l'article 11, les mots « 31 décembre 2020 » sont remplacés par les mots « 31 août 2021 » ;

5° à l'article 12 :

a) les mots « ou 2020-2021 » sont insérés entre les mots « l'année académique 2019-2020 » et les mots « , peut être organisée » ;

b) les mots « ou 2021, suivant les cas » sont ajoutés après les mots « été 2020 » ;

6° à l'article 13, les mots « 31 décembre 2020 » sont remplacés par les mots « 31 août 2021 » ;

7° à l'article 14 :

a) les mots « ou 2020-2021 » sont insérés entre les mots « l'année académique 2019-2020 » et les mots « peut être organisée » ;

b) les mots « ou 2021, suivant les cas » sont ajoutés après les mots « été 2020 » ;

8° à l'article 15, les mots « 31 décembre 2020 » sont remplacés par les mots « 31 août 2021 ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 9 décembre 2020.

Le Ministre-Président,
P.-Y. JEHOLET

Le Vice-Président et Ministre du Budget, de la Fonction publique,
de l'Égalité des chances et de la tutelle sur Wallonie-Bruxelles Enseignement,
Fr. DAERDEN

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enfance, de la Santé,
de la Culture, des Médias et des Droits des Femmes,
B. LINARD

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de la Promotion sociale, des Hôpitaux universitaires,
de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de Justice, de la Jeunesse, des Sports et de la Promotion de Bruxelles,
V. GLATIGNY

La Ministre de l'Éducation,
C. DESIR

Note

Session 2020-2021

Documents du Parlement. – Projet de décret, n° 165-1. – Texte adopté en séance plénière, n° 165-2
Compte rendu intégral. – Discussion et adoption. - Séance du 9 décembre 2020.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2020/44348]

9 DECEMBER 2020. — Decreet houdende bekrachtiging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van bijzondere machten nr. 9 van 7 mei 2020 houdende diverse bepalingen inzake onderwijs voor sociale promotie in het kader van de COVID-19-gezondheidscrisis

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. - Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van bijzondere machten nr. 9 van 7 mei 2020 houdende diverse bepalingen inzake onderwijs voor sociale promotie in het kader van de COVID-19-gezondheidscrisis wordt bekrachtigd overeenkomstig artikel 4 van het decreet van 17 maart 2020 tot toekenning van bijzondere machten aan de Regering in het kader van de gezondheidscrisis van COVID-19, mits de volgende wijzigingen :

1° in artikel 5 :

a) worden de woorden « 31 oktober 2020 » telkens vervangen door de woorden « 31 mei 2021 » ;

b) in § 1, tweede lid, worden de woorden « 31 december 2020 » vervangen door de woorden « 31 augustus 2021 » ;

2° in artikel 6 :

a) worden de woorden « 31 oktober 2020 » telkens vervangen door de woorden « 31 mei 2021 » ;

b) in § 1, tweede lid, worden de woorden « 31 december 2020 » vervangen door de woorden « 31 augustus 2021 » ;

3° in artikel 8, eerste lid, worden de woorden « 31 december 2020 » vervangen door de woorden « 31 augustus 2021 » ;

4° in artikel 11 worden de woorden « 31 december 2020 » vervangen door de woorden « 31 augustus 2021 » ;

5° in artikel 12 :

a) worden de woorden « of 2020-2021 » ingevoegd tussen de woorden « het academiejaar 2019-2020 » en de woorden « , worden georganiseerd » ;

b) de woorden « of 2021, naargelang de gevallen » toegevoegd na de woorden « zomervakantieperiodes 2020 » ;

6° in artikel 13 worden de woorden « 31 december 2020 » vervangen door de woorden « 31 augustus 2021 » ;

7° in artikel 14 :

a) worden de woorden « of 2020-2021 » ingevoegd tussen de woorden « het academiejaar 2019-2020 » en de woorden « worden georganiseerd » ;

b) de woorden « of 2021, naargelang de gevallen » toegevoegd na de woorden « zomervakantieperiodes 2020 » ;

8° in artikel 15 worden de woorden « 31 december 2020 » vervangen door de woorden « 31 augustus 2021 ».

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 9 december 2020.

De Minister-President,

P.-Y. JEHOLET

De Vice-President en Minister van Begroting, Ambtenarenzaken,
Gelijke kansen en het toezicht op « Wallonie-Bruxelles Enseignement »,
Fr. DAERDEN

De Vice-Presidentente en Minister van Kind,
Gezondheid, Cultuur, Media en Vrouwenrechten,
B. LINARD

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor sociale promotie, Universitaire ziekenhuizen,
Hulpverlening aan de jeugd, Justitiehuisen, Jeugd, Sport en Promotie van Brussel,
V. GLATIGNY

De Minister van Onderwijs,

C. DESIR

Nota

Zitting 2020-2021

Stukken van het Parlement.- Ontwerp van decreet, nr. 165-1. – Tekst aangenomen tijdens de plenaire vergadering, nr.165-2.

Integraal verslag. – Bespreking en aanneming. – Vergadering van 9 december 2020.